

AUFNAHMEANTRAG

Ich beantrage die Mitgliedschaft bei Vorspiel Sportverein für Schwule und Lesben Berlin e.V.

APPLICATION FORM

I request membership in Vorspiel Sportverein für Schwule und Lesben Berlin e.V.

ab dem/beginning 01. _____ 20_____

Name/Surname*: _____ Vorname/First name*: _____

Straße/Street*: _____ c/o: _____

PLZ/Postal code / Ort/City*: _____

Geburtsdatum/Birth date*: _____ Telefon/Telephone: _____

Geschlecht/Gender*: _____ Handy/Mobile / Fax: _____

Beruf/Profession: _____ E-Mail: _____

Staatsangehörigkeit/Nationality: _____ Sportart/Sport*: _____

*Pflichtfeld/required field Bitte unbedingt angeben!/This MUST be indicated!

Beitrag/Membership fees

(Bitte gewünschtes Zahlungsintervall ankreuzen/ Please mark the preferred method of payment)

Zahlungsintervall/Payment interval	Jahr/Annual*	Halbjahr/Semiannual	Quartal/Quarterly
Zahlungseingang/Payment dates	15.02.	15.02. / 15.08.	15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.
Beitrag Vollzahler_in/Regular fee	<input type="checkbox"/> 168 €	<input type="checkbox"/> 84 €	<input type="checkbox"/> 42 €
Beitrag ermäßigt/Reduced fee	<input type="checkbox"/> 84 €	<input type="checkbox"/> 42 €	<input type="checkbox"/> 21 €

*Bei Zahlung des Jahresbeitrages bis zum 15.02. des jeweiligen Jahres, reduziert sich der Beitrag um 14,- € bei Vollzahler_innen und um 7,- € bei ermäßigtem Beitrag. Im ersten Jahr der Mitgliedschaft wird der Beitrag monatsanteilig erhoben.

*If payment of the annual fee is made on or before 15.02 of the current year, reduce the fee by 14,- € if paying the full fee and by 7 € if paying the reduced fee. In the first year of membership, the fee is calculated at a monthly rate.

Ermäßigung/Reductions

Bitte ankreuzen, wenn ein Antrag auf ermäßigte Mitgliedschaft gestellt werden soll. Nachweis bitte beifügen.

Please mark if you are applying for a reduced fee AND enclose the corresponding certificate.

Die Ermäßigung gilt erst nach Vorlage einer amtlichen Bescheinigung. Nach Ablauf der Bescheinigung erfolgt die Umstellung auf den regulären Beitragssatz, wenn keine neue, aktuelle Bescheinigung unaufgefordert vorgelegt wurde.

Reductions are only valid after presentation of an official certificate. After expiration of the certificate, the regular fee applies automatically if no new, valid certificate is submitted.

Ermäßigungsgründe: Schülerin, Auszubildende/r, Rentnerin, Studentin, Jugendliche/r unter 21 Jahre, Arbeitssuchende/r, Mensch mit Behinderung (ab 50 % Schwerbehindertengrad) und Bundesfreiwilligen-/ Wehr- / Ersatzdienstleistende/r.

Valid reasons for reduction: pupil/student/apprentice/retiree/youth under 21 years of age/unemployment/ disabilities (more than 50 % severely disabled) and federal volunteer-/ military- / alternative service.

Datenerfassung und –übertragung/Collection and Transmission of Data

Ich verpflichte mich, Änderungen meiner persönlichen Daten (Adresse, Kontodaten, E-Mail) umgehend dem Verein mitzuteilen. Die persönlichen Daten werden zur Mitgliederverwaltung unter Beachtung der Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes elektronisch erfasst.

I am obligated to promptly inform VORSPIEL SSL Berlin e.V. of changes to my personal data (address, bank account, e-mail). Personal data is collected electronically for reasons of membership management according to statutory provisions (Bundesdatenschutzgesetz).

Während der Angebote und Veranstaltungen des Vereins können Foto- oder Videoaufnahmen von den Mitgliedern/Aktivitäten gemacht werden. Die Verwendung dieses Materials beschränkt sich auf Presse-, Öffentlichkeits- und Sponsorenarbeit unseres Vereins. Solltet ich mit den Aufnahmen meiner Person nicht einverstanden sein, teile ich dies direkt den Fotografierenden mit.

During the activities and events of the association, photo or video recording of said event and the participating members might be in place. The use of this material is limited to press work, PR, publicity and sponsorship work of our association. If I do not agree to being recorded, I must inform the photographer directly.

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass der Vorstand im Rahmen des Eintritts bzw. der Mitgliedschaft in einem Dachverband bzw. Landessportbund meine unbedingt notwendigen persönlichen Daten verwendet und weiterleitet, wenn sich dies als notwendig erweist.

I declare myself in agreement that the executive board may, for the purpose of admission to, or membership of, a governing body such as a regional sports league, may use and transfer any necessary personal data as is required.

Ich möchte wichtige Vereinsinformationen per E-Mail erhalten.

I agree to receive information by e-mail.

Die Satzung von VORSPIEL SSL Berlin e.V. erkenne ich mit meiner Unterschrift in vollem Umfang an.

By signing below, I accept the full scope of the rules of VORSPIEL SSL Berlin e.V.

Der Austritt muss schriftlich erfolgen. Stillschweigendes Fernbleiben von den Sportangeboten ist keine Kündigung und entbindet nicht von der Pflicht der Beitragszahlung.

Withdrawal from the association must be declared in writing. Staying away from the activities is not a termination and does not release from the obligation to pay the membership fee.

Ort/Place / Datum/Date*: _____ Unterschrift/Signature*: _____

EINZUGSERMÄCHTIGUNG SEPA-Lastschriftmandat / Gläubiger-Identifikationsnummer: DE 94 10000000 566 018

DIRECT DEBIT MANDATE SEPA direct debit mandate /Creditor identification number: DE 94 10000000 566 018

Hiermit ermächtige ich VORSPIEL - Sportverein für Schwule und Lesben Berlin e.V. widerruflich, die von mir zu entrichtenden Zahlungen für Beiträge bei Fälligkeit von meinem Konto

I hereby authorise VORSPIEL - Sportverein für Schwule und Lesben Berlin e.V. (revocable by me at any time) to collect my membership fees by direct debit from my bank account

IBAN: _____

BIC: _____

Name der Bank/Bank name: _____

Name, Vorname des/der Kontoinhabers/in/Name, Surname of account holder:

durch Lastschrift einzuziehen. Diese Ermächtigung gilt ab sofort. Ich werde zu den entsprechenden Terminen für ein ausreichendes Guthaben auf meinem Konto sorgen. Mögliche entstehende Kosten durch Rücklastschriften (nicht gedeckte Konten, falsche Kontonummer, nicht mehr aktuelle Konten, usw.) trage ich.

This authorization is valid from today. I will ensure that there is sufficient credit in my account at the corresponding dates. Any costs or fees that are created by chargebacks (insufficient funds, wrong account number, outfated accounts,..) will be covered by myself.

Ort/Place / Datum/Date: _____ Unterschrift/Signature: _____



Vorspiel – Sportverein für Schwule und Lesben Berlin e. V.

Office: Martin-Luther-Str. 56 10779 Berlin

Business hours: Mo: 13.00 - 15.00 Uhr Tu: 17.00 - 19.00 Uhr Th: 15.00 - 17.00 Uhr Tel.: (030) 44 05 77 40 Fax: (030) 44 05 77 41

mail@vorspiel-berlin.de www.vorspiel-berlin.de

Berliner Volksbank IBAN: DE07 1009 0000 2113 3390 07 BIC: BEVODE33

Bank Code: 100 900 00 Account: 211 333 9007

Membership number (Completed by VORSPIEL SSL.)

How did you hear about VORSPIEL SSL? (Please check.)

- Internet/Homepage
- Internet/Social Media
- Friends/Known
- Printmedia
- Events (Straßenfest, CSD, etc.)
-